

No. 8631

**DENMARK, FINLAND, ICELAND,
NORWAY and SWEDEN**

Agreement concerning transfers of persons insured for sickness benefit and concerning sickness benefit during temporary residence. Signed at Copenhagen, on 24 February 1967

Official texts: Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish (two texts, one for Sweden and one for Finland).

Registered by Denmark on 17 May 1967.

**DANEMARK, FINLANDE, ISLANDE,
NORVÈGE et SUÈDE**

Accord concernant les transferts de personnes affiliées à l'assurance-maladie ainsi que les prestations de maladies au cours de séjours temporaires. Signé à Copenhague, le 24 février 1967

Textes officiels danois, finnois, islandais, norvégien et suédois (deux textes, l'un pour la Suède et l'autre pour la Finlande).

Enregistré par le Danemark le 17 mai 1967.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8631. AGREEMENT¹ BETWEEN DENMARK, FINLAND, ICELAND, NORWAY AND SWEDEN CONCERNING TRANSFERS OF PERSONS INSURED FOR SICKNESS BENEFIT AND CONCERNING SICKNESS BENEFIT DURING TEMPORARY RESIDENCE. SIGNED AT COPENHAGEN, ON 24 FEBRUARY 1967

The Governments of Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden, being parties to the Convention of 15 September 1955² between Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden respecting social security, have decided, in pursuance of articles 7 and 8 of that Convention, to conclude the following Agreement :

Chapter I

SCOPE OF THE AGREEMENT

Article 1

This Agreement covers persons insured for sickness benefit with the following funds :

In the case of Denmark, the approved sick funds affiliated with the Federated Central Associations of Sick Funds in Denmark, the Sick Fund for State Railway Employees and the continuation sick funds approved by the Ministry of Social Affairs;

In the case of Finland, the sickness insurance boards and, in so far as relates to benefits under the Sickness Insurance Act, the funds situated at places of employment;

In the case of Iceland, all sick funds;

In the case of Norway, the insurance funds and approved sick funds; and

In the case of Sweden, all the general insurance funds.

¹ Came into force on 1 April 1967, in accordance with article 14.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 254, p. 55.

Chapter II

TRANSFERS OF INSURED PERSONS

Article 2

A person insured for sickness benefit with a fund referred to in article 1 may be transferred to another fund in accordance with the provisions of this chapter. A spouse and children accompanying the insured person shall also be covered by such transfers.

The person so transferred shall be insured in accordance with the provisions in force in the country to which he removes.

Article 3

A transfer may take place only if the following conditions are met :

1. The insured person has ceased to reside in the country from which he removes and has taken up residence in the other country.

This provision shall not, however, prevent the transfer of insured persons staying in the other country for more than three consecutive months for purposes of study or work. An insured person staying in another country for the purpose of working for an employer having his residence or head office in the country in which the person in question is insured for sickness benefit shall, however, be regarded during the first twelve months of his stay as being resident in the country in which he is insured, unless he has obviously taken up residence in the other country.

2. The insured person has complied with his obligations towards the fund from which he is to be transferred.

3. The insured person has reported to the fund for the place to which he removes within three months after taking up residence in the other country and has delivered to the said fund a removal certificate issued by the fund from which he is to be transferred.

An insured person shall not be entitled to demand a transfer where the object of his removal to the other country is to obtain sickness benefit there.

If the person reporting his removal fails to bring a removal certificate with him, he shall be allowed reasonable time to obtain it.

The form for the removal certificate shall be prescribed in the case of Denmark by the Transfer Board, in the case of Finland by the National Pension Office, in the case of Iceland by the Insurance Council, and in the case of Norway and Sweden by their respective State Insurance Offices, after joint consultation.